

Eine Wellenlänge voraus



## • START OG BRUGSVEJLEDNING

### **SÖNDGERATH PUMPEN GmbH**

Zur Schmiede 7 · M1 Gewerbepark

45141 Essen

Germany

Tel.: +49 (0)201.766906

Fax: +49 (0)201.761587

E-Mail: [info@sptpumpen.de](mailto:info@sptpumpen.de)

[www.spt-pumpen.de](http://www.spt-pumpen.de)



## START OG BRUGSVEJLEDNING

### **Mange tak fordi de har købt en SPT entreprenørpumpe!**

Læs venligst denne vejledning grundigt, før entreprenørpumpen tages i brug. Gem brugsvejledningen til senere brug. Det tekniske datablad (tabel 1), informationerne på typeskiltet (tabel 2) og EU-Komfirmationserklæringen finder de bagerst i brugsvejledningne. Reserveldelstegninger med tilhørende bestillingsnumre, kan findes på [www.spt-pumpen.de](http://www.spt-pumpen.de). Bemærk: Illustrationerne af entreprenørpumperne gengiver muligvis ikke den type pumpe de har købt

### **Anvendelse**

Instruktioner til brug af SPT Dykpumper som nævnt på dækslet. Pumperne er konstrueret til pumpning forskellige medier og er egnede til brug under ekstreme driftsbetingelser, for eksempel i byggeindustrien og til spildevand, etc. For det korrekte valg af pumpen kontakt SPT, eller en autoriseret distributør.

Produktbeskrivelse - Version












Eine Wellenlänge voraus



- Væsketemperatur: Max. 40 °C (Special udførsel kan produceres)
- Motor: 1-faset vekselstrømsmotor eller 3-faset asynkronmotor til 50 eller 60 Hz.
- Motor-driftssikkerhed: 1-fasede pumper er forsynet med indbygget start- og drifts-kondensator. De indbyggede thermokontakter er monteret så de afbryder motoren ved høj temperatur. Thermokontakterne kan som alternativ kobles til et eksternt motorværn.
- Strømkabel: S1BN8-F eller lignende. Ved længere kabler end 20 meter, skal der tages hensyn til spændingsfald. Bemærk, at pumperne kan leveres med forskellige kabler og til forskellige tilkoblingsformer.

SPT Pumperne opfylder gældende EU-direktiver. Producenten garanterer, at en ny pumpe, der blev leveret fra fabrikken under normale driftsforhold dannes en støj (luft) på højst 70 dB (A).

#### SYMBOLER OG DERES BETYDNING

 Særlig opmærksomhed kræves!	<b>P1</b> = Effekt	<b>I<sub>max.</sub></b> = Startstrøm	 = Neddyknings dybde
 Fare for elektriske stød!	<b>P2</b> = Motoreffekt	 = Strømkabel	 = Vægt (uden strømkabel)
 Fare for Håndskader!	 = OMDR/MIN	 = Oli mængde	 = Mål
 Eksplosionsfare!	<b>I<sub>φ</sub></b> = Strøm	 = mekanisk pakning	<b>H<sub>max.</sub></b> = max. Løftehøjde <b>Q<sub>max.</sub></b> = max. Kapacitet

*Eine Wellenlänge voraus*



#### TRANSPORT OG OPLAGRING

Pumpen kan transporteres og oplagres både horisontalt og vertikalt



- Sikrer pumpen ordentligt, så denne ikke ruller væk.
- OBS! Opbevar altid pumpen på et jævnt og stabilt underlag, så den ikke vælter.
- Brug altid håndtaget til at bære pumpen. Pumpen må aldrig løftes i strømkablet eller slangen.

Skal pumpen oplagres i længere tid, vælg et rent og tørt sted (Luftfugtighed 40%).

Ved ibrugtagning efter længere tids oplagring, kontroller altid følgende:

- Rotere skovlhjulet med hånden inden ibrugtagning  
OBS! Før skovlhjulet drejes med hånden, skal pumpen frakobles el-nettet
- Kontrollér pakninger og kabelindføring.

Skyl pumpen grundigt med rent vand, efter brug til ætsende væsker, for at forlænge levetiden af pumpen.

#### GARANTIBESTEMMELSER

For dette produkt tilbydes der en garanti på 12 måneder. Købsfaktura gælder som garantibevis. Producenten forbeholder sig ret til at ændre specifikationer og design til enhver tid uden forudgående varsel. Den ovennævnte garanti dækker ikke skader af forkert brug eller forsøgt eller gennemført ændringer af pumpen udføres af tredjeparter eller pumpen blev anvendt i afvigelse fra den tilsigtede anvendelse af pumpen.

#### DRIFTSSIKKERHED



- Denne pumpe må ikke anvendes til pumpning af brændbare væsker eller i brandfarligt eller eksplosivt miljø.



- Stikket beskytter kablet mod fugt.
- Rør aldrig de elektriske forbindelse når pumpen er i drift! Rør heller aldrig det oppumpede vand.
- Pumpen må aldrig anvendes hvis den kun er delvist samlet.
- Brug ikke pumpen hvis kablet er beskadiget. Dette skal straks udskiftes af en kvalificeret elektriker.



- **ADVARSEL!** De supplerende bestemmelser for driftssikkerhed i denne vejledning skal overholdes.

#### FØR IBRUGTAGNING

Check typeskiltet på pumpen, for følgende oplysninger: Produkt type, netspænding, frekvens, opstartskredsløb, startform. Ved klarheder, kontakt venligst leverandøren.

OBS! Pumper beregnet til 400V50Hz, 460V60Hz kan anvendes i spændingsområdet 380-415V50Hz, 440-460V60Hz. Pumper beregnet til 230 volt kan anvendes i spændingsområdet 220-245 volt.

Eine Wellenlänge voraus



#### ELEKTRISK TILKOBLING



Beskadige kabler skal altid udskiftes. Pumpen må ikke anvendes med beskadiget kabel!  
Nationale og lokale forskrifter for elektrisk tilkobling skal overholdes.



**Stik og Motorkabel:** Hvis pumpen er leveret uden stik, skal det gældende el-diagram gennemgås før tilslutning. Sådanne elektriske installationer skal udføres af en autoriseret el-installatør.

- **OBS! Løftanordninger skal altid være dimensioneret efter pumpens vægt, se "Produktbeskrivelse".**
- **Placer pumpen på en plan overflade. Kablet må ikke bøjes eller mases.**
- **Slanger, ledninger og kabler skal være godkendt til pumpetrykket og / eller pumpedybden**
- **Pumpen skal tilsluttes kontakter eller startudstyr, der monteres på et niveau, som ikke kan oversvømmes af vand.**

#### INSTALLATION AF PUMPEN



##### Installation af Pumpen

1. Tilslut pumpeslangen
2. Tilslut strømkablet



Pumpen kan ophænges i løftehåndtaget et stykke over bunden. Vær opmærksom på at der vil være et højere starttryk når pumpen er ophængt på denne måde!

#### BORTSKAFFELSE



Udtjente enheder kan returneres til SPT eller genanvendes i overensstemmelse med de lokale regler.

#### DRIFT

##### Inden drift

- Kontrollér rotationsretningen. Se billedet. Ved start rykker pumpen mod uret set ovenfra.
- Ved forkert rotationsretning byttes to faser (400V)  
(Dette skal udføres af en autoriseret el-installatør).



Starttryk



**ADVARSEL!** Starttrykket kan være kraftigt. Hold ikke i pumpens håndtag ved kontrol af rotationsretningen. Kontrollér, at pumpen står solidt og ikke kan rotere.



**ADVARSEL!** Ændring af rotationsretning på stikprop, som mangler faseskifteanordning, må kun udføres af autoriseret el-installatør.

Eine Wellenlänge voraus



**ADVARSEL!** Hvis den indbyggede motorsikring er udløst, stopper pumpen og starter automatisk igen, når den er kølet ned.

## VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig kontrol og forbyggende vedligeholdelse giver en mere sikker drift. Pumpen bør kontrolleres hver 6 måned, ved hårdere driftsforhold oftere. Ved komplet eftersyn af pumpen kontaktes et autoriseret SPT-værksted eller en SPT-forhandler.



**ADVARSEL!** Inden der foretages vedligeholdelse, kontrolleres det, at pumpen er koblet fra el-nettet og ikke kan blive spændingsførende.



For at lægge pumpen eller motordelen ned på siden på sikker vis kræves to traverser. Når pumpen eller motordelen er lagt på siden, skal den altid sikres med kiler fra begge sider, så den ikke kan rulle.



**ADVARSEL!** Ved eventuelt overtryk kan der være overtryk i oliehuset. Hold en klud hen over oliestudsens, når låget tages af, for at undgå stænk.



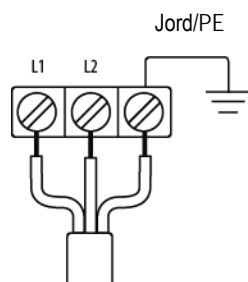
**ADVARSEL!** Pumpen må ikke anvendes, hvis den er delvist demonteret.



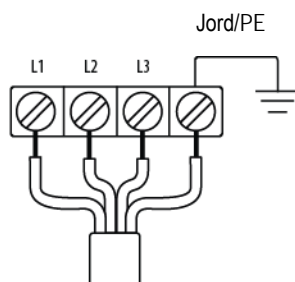
**ADVARSEL!** Slidte pumpehjul har ofte skarpe kanter. Der er risiko for, at man skærer sig på dem.

## ELEKTRISK

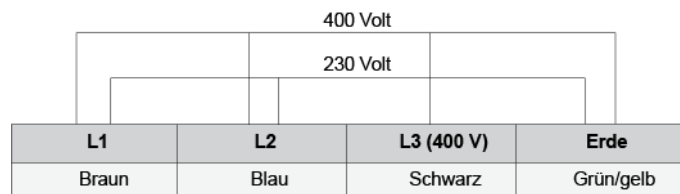
## TILSLUTNING



230 Volt



400 Volt



Eine Wellenlänge voraus









## FEJLFINDING

For at undgå alvorlige ulykker, afbrydes strømforsyningen før test af pumpen.

Fejl	Årsag	Løsning
Pumpen starter ikke	Ingen strøm (Strømafbrydelse).	Kontakt el-forsyningsselskabet eller en elektriker.
	Brud eller løs forbindelse på strømkablet.	Kontroller strømkabel for brud.
	Løbehjul er blokeret eller låst.	Tjek pumpen, og fjern blokeringer.
Pumpen start, men stopper med det samme. Den elektroniske motorbeskyttelse er udløst.	Løbehjul er blokeret eller låst.	Tjek pumpen, og fjern blokeringer.
	For lav spænding.	Sæt spænding til nominel spænding, eller brug en standardkompatible forlængerledning.
	En model for 50 Hz drives ved 60 Hz.	Check typeskilt og udskift pumpen.
	Sugefilteret er blokeret, pumpen er løbet tør i flere timer.	Fjern blokeringer.
	Motor defekt.	Reparer motoren, eller udskift denne med en ny.
	Pumpen suger for meget sediment.	Placer en betonblok under pumpen, så pumpen ikke suger sediment.
Pumpehøjde und Pumpekapacitet er for lav.	Løbehjulet er slidt.	Udskift.
	Slange er tilstoppet/blokeret.	Slagen skal ligge så lige som det er muligt. (I områder med høj forurening, kan en pumpekurv anvendes.)
	Pumpefilteret er tilstoppet eller tilmudret.	Fjern tilstoppelsen. Placer en betonblok under pumpen, så pumpen ikke suger sediment.
	Motoren drejer i den forkerte retning.	Vend faserne.
Pumpen er støjende eller forårsager kraftige vibrationer.	Kuglelejet i motoren er beskadiget.	Kuglelejer skal skiftes. Henvend dem hos forhandleren hvor de har købt pumpen.








Eine Wellenlänge voraus



50 Hz	P2 (kW)	P1 (kW)	 (min <sup>-1</sup> )	I <sub>φ</sub> (A)		Nummer/mm <sup>2</sup>		 (ml)		 (mH <sub>2</sub> O)	 (kg)			Q max (L/min)	H max (m)		
				230 V	400 V	230 V (mm <sup>2</sup> )	400 V (mm <sup>2</sup> )					Højde	Ø				
SPT 400R/W(S)	0,4	0,58	2850	3				H07RN-F 3x1,0		175	3.-delt SIC/SIC	10	12/12,5	352	243	230	12
SPT 750 R/W(S)	0,75	1,15	2850	6,5				H07RN-F 3x1,0		175	3.-delt SIC/SIC	10	16/16,5	377	279	350	18
SPT 1500R/W	1,5	2,32	2850	12				H07RN-F 3x1,5		250	3.-delt SIC/SIC	10	19,3	446	313	630	21
SPT 400R/D	0,4	0,58	2850		0,9			H07RN-F 4x1,0		175	3.-delt SIC/SIC	10	19,3	352	243	230	12
SPT 750R/D	0,75	1,15	2850		1,8			H07RN-F 4x1,0		175	3.-delt SIC/SIC	10	12,5	377	279	350	18
SPT 1500R/D	1,5	2,32	2850		4,0			H07RN-F 4x1,0		250	3.-delt SIC/SIC	10	19,3	446	313	630	21
SPT 370 W(S)	0,4	0,58	2850	3				H07RN-F 3x1,0		200	3.-delt SIC/SIC	10	13/13,5	310	186	240	10
SPT 750 W(S)	0,75	1,15	2850	5,4				H07RN-F 3x1,0		200	3.-delt SIC/SIC	10	15/15,5	335	186	320	15,8
SPT 1500 NW	1,5	2,32	2850	12				H07RN-F 3x1,5		200	3.-delt SIC/SIC	10	24	525	219,5	480	19
SPT 370 D	0,4	0,58	2850		3,5			H07RN-F 4x1,0		200	3.-delt SIC/SIC	10	15	310	186	240	10
SPT 750 D	0,75	1,15	2850		2			H07RN-F 4x1,0		200	3.-delt SIC/SIC	10	15	335	186	320	15,8
SPT 1500 D	1,5	2,32	2850		3,5			H07RN-F 4x1,0		250	3.-delt SIC/SIC	10	24	525	219,5	480	19
FSP 400 W	0,4	0,58	2850	3				H07RN-F 3x1,0		250	3.-delt SIC/SIC	10	11	309,5	259	125	12
SPR(E) 370 W	0,4	0,58	2850	3				H07RN-F 3x1,0		200	3.-delt CA/CE+SIC	10	12	320	183,5	230	11
SPR(E) 750 W	0,75	1,15	2850	5,4				H07RN-F 3x1,0		200	3.-delt CA/CE+SIC	10	15	347	183,5	320	15,8
SPR 750 D	0,75	1,15	2850		2			H07RN-F 4x1,0		200	3.-delt SIC/SIC	10	11	337,5	214	320	15,8
SPT 215/315	1,5	2,17	2850		3,5			H07RN-F 4x1,5		600	3.-delt SIC/SIC	25	14	517	235	450/666	22/14,5
SPT 222/322	2,2	3,15	2850		5			H07RN-F 4x1,5		600	3.-delt SIC/SIC	25	37	517	235	450/833	26/21
SPT 237-437	3,7	4,9	2850		7,7			H07RN-F 4x2,5		600	3.-delt SIC/SIC	25	65/65/66	628	283	483/916/1500	34/29/18
SPT 355-455	5,5	6,9	2850		11			H07RN-F 4x3,5		1000	3.-delt SIC/SIC	25	84/85	671	306	1166/1750	32/23
SPT 475-675	7,5	9,2	2850		15			H07RN-F 4x3,5		1000	3.-delt SIC/SIC	25	114	764	330	1400/2080	40/31
SPT 4110-6110	11	13,5	2850		22			H07RN-F 4x5,5		800	3.-delt SIC/SIC	25	140/143	807	373	1440/2450	48,5/32
SPT 4150-6150	15	18,5	2850		30			H07RN-F 4x5,5		800	3.-delt SIC/SIC	25	153/156	1295	373	1440/2600	32/56
SPT 8220N+H	22	26,5	2850		43			H07RN-F 7x6+2x1,5			3.-delt SIC/SIC	25	410	1295	580	6500/5500	25/35
KSC(E) 237-437	3,7	4,9	2850		7,7			H07RN-F 4x2,5		1000	3.-delt SIC/SIC	25	45	605	300	483/916/1500	34/29/18
KSC(E) 355-455	5,5	6,9	2850		11,4			H07RN-F 4x3,5		1000	3.-delt SIC/SIC	25	50	645	300	1166/1750	32/23
SPT 15-1	1,5	2,3	2850	13				H07RN-F 3x1,5			2.-delt SIC/SIC	10	26	492	222	400	14
SPT 15-3	1,5	2,3	2850		3,8			H07RN-F 4x1,5			2.-delt SIC/SIC	10	26	492	222	400	14
SHL 422-622	22	26,5	2850					H07RN-F 7x6+2x1,5		6500	3.-delt SIC/SIC	25	365/370	1374	240	2166/3333	68/50
SHL 430-630	30	35,5	2850					H07RN-F 7x6+2x1,5		6500	3.-delt SIC/SIC	25	375/380	1434	250	2833/3666	78/56

Eine Wellenlänge voraus



50 Hz	P2 (kW)	P1 (kW)	 (min <sup>-1</sup> )	I <sub>φ</sub>				 Nummer/mm <sup>2</sup>		 (m)	 3.-delt SIC/SIC	 (mH <sub>2</sub> O)	 (kg)			Q max (L/min)	H max (m)
				230 V	400 V	230 V	400 V	Højde	Ø								
SPT 80R	4	5,3	1450		9,9				H07RN-F 4x2,5	1850	3.-delt SIC/SIC	25	113	765	350	1650	14,8
SPT 100R	6	7,5	1450		13,4				H07RN-F 4x3,5	2350	3.-delt SIC/SIC	25	156	848	415	2500	16,9
SPT 150R	9	11	1450		19				H07RN-F 4x3,5	2450	3.-delt SIC/SIC	25	184	869	434	2850	21,5
ASP 337	3,7	4,9	1480		7,9				H07RN-F 4x2,0	1450	3.-delt SIC/SIC	25	130	820	410	1500	14
ASP 455	5,5	6,9	1480		11,5				H07RN-F 6x2,0	1450	3.-delt SIC/SIC	25	150	820	410	2000	17
ASP 475	7,5	9,2	1480		15,2				H07RN-F 6x2,0	3700	3.-delt SIC/SIC	25	180	840	410	2400	19
ASP 6110	11	13,5	1480		22,7				H07RN-F 10	3700	3.-delt SIC/SIC	25	245	1100	485	4000	22
ASP 6150	15	18,5	1480		29,9				H07RN-F 10	6300	3.-delt SIC/SIC	25	265	1100	485	3100	34
ASP 8220	22	26,5	1480		45,5				H07RN-F 16	6300	3.-delt SIC/SIC	25	410	1325	543	5200	30
KPS 550 W(S)	0,55	0,8	2850	3,58					H07RN-F 3x1,0	100	SIC/SIC	7	11/11,5	357	178	250	10,9
KPS 750 W(S)	0,75	1,15	2850	4,78					H07RN-F 3x1,0	100	SIC/SIC	7	14/14,5	407	178	325	14
KPS 1100 W(S)	1,1	1,65	2850	7,21					H07RN-F 3x1,5	100	SIC/SIC	7	16/16,5	407	178	375	16,1
KPS 550 D	0,55	0,8	2850		1,33				H07RN-F 4x1,0	100	SIC/SIC	7	11	407	178	250	10,9
KPS 750 D	0,75	1,15	2850		2,07				H07RN-F 4x1,0	100	SIC/SIC	7	14	407	178	325	14
KPS 1100 D	1,1	1,65	2850		2,48				H07RN-F 4x1,0	100	SIC/SIC	7	14	407	178	375	16,1
KPS 1500 D	1,5	1,65	2850		3,31				H07RN-F 4x1,5	100	SIC/SIC	7	16	407	178	520	20,6
KPV 550 W(S)	0,55	0,8	2850	3,58					H07RN-F 3x1,0	100	SIC/SIC	7	10/11,5	403	193	260	9,1
KPV 750 W(S)	0,75	1,15	2850	4,78					H07RN-F 3x1,0	100	SIC/SIC	7	13/13,5	486	198	400	7,7
KPV 1100 W(S)	1,1	1,65	2850	7,21					H07RN-F 3x1,5	100	SIC/SIC	7	14/14,5	486	198	450	9,1
KPV 550 D	0,55	0,8	2850		1,33				H07RN-F 4x1,0	100	SIC/SIC	7	10	403	193	260	9,1
KPV 750 D	0,75	1,15	2850		2,07				H07RN-F 4x1,0	100	SIC/SIC	7	13	486	198	400	7,7
KPV 1100 D	1,1	1,65	2850		2,48				H07RN-F 4x1,0	100	SIC/SIC	7	13	486	198	450	9,1
KPV 1500 D	1,5	2,32	2850		3,31				H07RN-F 4x1,5	100	SIC/SIC	7	14	486	198	550	11
AV(E) 204 S(A)	0,40	0,58	2850	4					H07RN-F 3x1,0	120	SIC/SIC	10	13/13,5	381	223	320	8
AV(E) 208 S(A)	0,75	1,15	2850	6					H07RN-F 3x1,0	220	SIC/SIC	10	18/18,5	411	223	460	12,5
AV(E) 215 S	1,5	1,65	2850	11,3					H07RN-F 3x1,5	500	SIC/SIC	10	33	570	390	650	17,5
AV(E) 315 S	1,5	1,65	2850	11,3					H07RN-F 3x1,5	500	SIC/SIC	10	33	570	390	650	17,5
AV(E) 322	2,2	3,15	2850		5,2				H07RN-F 4x1,5	500	SIC/SIC	10	34	590	458	750	19,5
AV(E) 437	3,7	4,9	2850		8,6				H07RN-F 4x2,5	600	SIC/SIC	10	56	633	458	1200	23,5





Eine Wellenlänge voraus



	Lieferant	Nennspannung	Ausführung	
Baugruppe	Typ: [ ]	Ausf.: [ ]	H.max. [ ]	max. Förderhöhe
Seriennummer	Nr.: [ ]	V [ ]	Q.max. [ ]	max. Fördermenge
Nennstrom	A [ ]	kW [ ]	Hz [ ]	~ [ ]
	Leistungsabgabe P2		Frequenz	Anzahl der Phasen

	Hersteller		Seriennummer
	Baugruppe		Spannung
	Ausführung		Fördermenge max.
	Förderhöhe (max.)		Nennstrom
	Spannung Volt		Phasen
	Nennstrom		
	Motorleistung P2		
	Frequenz Hz		

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING I HENHOLD TIL BILAG II (1) I EU MASKINDIREKTIVET

**CE** Söndgerath Pumpen GmbH  
zur Schmiede 7 D-45141 Essen D-45141 Essen Tel:0049/201/766906 info@sptpumpen.de

Erlærer at dykpumperne i følgende serier:

SPT 370-750, SPTE 370-750, SPR 370-750, SPRE 370-750, SPT 1500 NW+ND, SPT 400R-1500R, SPT215-8220, SPT80R-150R, ASP, KPS, KPV, AV, AVE, Hippo, SPT 15-1 + 3, KSC, KSC(E), KSC(X), SHL, SVX 750.

opfylder alle relevante krav i EU-direktiv **2006/42/EG** samt **2004/108/EG**.

Følgende standarder anvendes:

**EN 809, EN ISO 12100-1, EN 61000-6-4, EN 60335**

Ansvarlig	Andreas og Carsten Söndgerath	Dato:	
Position:	Geschäftsführer	Unterschrift:	

*Eine Wellenlänge voraus*



## **SÖNDGERATH PUMPEN GmbH**

Zur Schmiede 7 · M1 Gewerbepark

45141 Essen

Germany

Tel.: +49 (0)201.766906

Fax: +49 (0)201.761587

E-Mail: [info@sptpumpen.de](mailto:info@sptpumpen.de)

[www.spt-pumpen.de](http://www.spt-pumpen.de)

# **SYDVESTA**

## **VÆRKTØJ OG MASKINER TIL BYGGEBRANCHEN**

**A/S SYDVESTA**

Kvaglundvej 82  
6705 Esbjerg

Tlf.: 75 14 28 22

E-Mail: [salg@sydvesta.dk](mailto:salg@sydvesta.dk)

[www.sydvesta.dk](http://www.sydvesta.dk)